

Acta No. 34

La Habana, Cuba, 30 de agosto de 2015.

La Mesa de Conversaciones entre las delegaciones del Gobierno de Colombia y de las FARC-EP, reunida en La Habana, Cuba, entre el 21 de mayo y el 4 de junio de 2015, en el marco del ciclo 37, entre el 17 y 27 de junio y el 3 y el 12 de julio en el marco del ciclo 38, y entre el 23 de julio y el 2 de agosto en el marco del ciclo 39, avanzó en lo siguiente:

1. Extensión del ciclo 37:

Con el objetivo de avanzar en la construcción de un borrador conjunto sobre la Comisión para el Esclarecimiento de la Verdad, la Convivencia y la No repetición, las partes acordaron trabajar un mini-ciclo más.

2. Avances discusión punto 5 "Víctimas":

Ciclo 37

Las delegaciones trabajaron durante 4 jornadas en la comisión de redacción y avanzaron en la construcción de un borrador conjunto sobre el sub-punto "Verdad" en lo referido a la Comisión para el Esclarecimiento de la Verdad, la Convivencia y la No Repetición. Aunque aún hay temas pendientes y disensos importantes, se acordó la creación de la Comisión, enmarcada en un Sistema Integral de Verdad, Justicia, Reparación y No Repetición que aún está pendiente por acordar. Se acordó que los disensos y temas pendientes continuarán en debate y que se deberá acordar una Introducción para la Comisión.

Los avances fueron dados a conocer a la opinión pública en un Informe Conjunto de la Mesa de Conversaciones el día 4 de junio de 2015 (Anexo).

Ciclo 38

Las delegaciones trabajaron durante 4 jornadas en la comisión de redacción y avanzaron en la construcción de un borrador sobre el sub-punto de "Reparaciones".

Ciclo 38B

Las delegaciones se reunieron en 4 ocasiones en Comisión de Redacción para avanzar en la construcción de un borrador sobre el tema de "Reparaciones." Adicionalmente intercambiaron documentos de propuesta de introducción al acuerdo sobre la Comisión de Esclarecimiento de la Verdad, la Convivencia y la No Repetición.

Ciclo 39

Las delegaciones se reunieron durante 7 jornadas. Se acordó la introducción del borrador conjunto de Comisión para el Esclarecimiento de la Verdad, la Convivencia y la No Repetición y se volvieron a discutir los "asteriscos". Algunos de los asteriscos se lograron resolver y otros se mantienen, en particular los que tienen que ver con la relación de este componente con los demás componentes del Sistema Integral de Verdad, Justicia, Reparación y No Repetición. Está pendiente por entregar el Borrador Conjunto de la Comisión en digital a los garantes.

En el marco de la comisión de redacción el Gobierno manifestó a las FARC-EP la importancia de recibir una

F.P.
respuesta al documento de justicia entregado el 19 de junio. Las FARC-EP han expresado que aunque verbalmente ya se han planteado opiniones y puntos de vista sobre el tema, cuando se instale formalmente el grupo jurídico se dará una respuesta global a los plenipotenciarios en la Mesa.

3. **“Acuerdo sobre limpieza y descontaminación de la presencia de minas antipersonal (MAP), artefactos explosivos improvisados (AEI) y municiones sin explotar (MUSE) o restos explosivos de guerra (REG) en general”:**

Ciclo 37

Se realizaron reuniones con el fin de hacer un balance sobre la implementación de la fase de Estudios No técnicos en la vereda El Orejón, municipio de Briceño, Antioquia.

El 29 de junio, miembros de ambas delegaciones presentaron a la Mesa los avances en la implementación del Proyecto Piloto. Asimismo, se hizo una presentación pública de los avances en la implementación del mismo (Anexo Comunicado Conjunto No. 51).

Ciclo 38

Se realizó una reunión para construir conjuntamente un anexo del Proyecto Piloto relativo a los mecanismos de coordinación para garantizar la seguridad de la comunidad y del equipo multitarea en la vereda El Orejón.

Ciclo 38B

El grupo de referencia y grupo de dirección se reunió en una ocasión para trabajar en un documento sobre mecanismos para reforzar la seguridad del plan piloto. Se acordó el Anexo al Plan Piloto sobre mecanismos para reforzar la seguridad de la comunidad y del equipo multitarea de dicho plan en la vereda El Orejón.

Ciclo 39

El 28 de julio mediante comunicado conjunto No. 56 se dio el segundo informe de avance en la implementación del proyecto piloto en la vereda El Orejón. En el informe el Gobierno y las FARC-EP lamentaron la muerte del soldado Wilson de Jesús Martínez Jaraba, un desminador con más de 8 años de experiencia, y le rindieron homenaje como constructor de paz. El grupo de dirección se reunió durante 2 días (28 y 29 de julio) para recibir el borrador de informe del accidente ocurrido, el cual fue sometido a discusión. En la próxima sesión del grupo, las delegaciones y APN revisarán el borrador nuevamente para su aprobación. En el segundo día se presentaron los proyectos sociales y productivos formulados por el equipo de la Cancillería con la participación de la comunidad y se revisó el plan operativo de intervención. Se acordó socializar con la comunidad los proyectos y ajustar el plan operativo.

4. **Subcomisión Técnica del Punto 3 - “Fin del Conflicto”:**

Ciclo 37

Se compartieron visiones sobre los temas de “Introducción” y “Monitoreo y verificación” en la búsqueda de consensos frente a una propuesta de Cese al Fuego y Hostilidades Bilateral y Definitivo (CFHBD).

Se acordó para el ciclo 38 trabajar los tres días del último mini-ciclo e intercambiar visiones sobre los temas “Seguridad” y “Actos prohibidos y actividades permitidas”. Igualmente, se acordó seguir trabajando en el logro de consensos frente a los documentos en borrador.

F.P. - [Handwritten signature]

Ciclo 38

La Subcomisión se reunió para tratar temas relacionados con "Seguridad" y "Reglas que rigen el cese al fuego y de hostilidades Bilateral y Definitivo". Asimismo, se acordó que la Subcomisión sesionaría entre el 13 y el 17 de julio para tratar el elemento de "Dispositivos en el terreno".

Por su parte, se llevó a cabo una sesión conjunta de la Subcomisión del Punto 3 – Fin del Conflicto y la Subcomisión de Género para escuchar a la experta Chris Coulter, asesora del Ministerio de Relaciones Exteriores de Suecia, quien realizó una exposición sobre la Resolución 1325 del Consejo de Seguridad de Naciones Unidas.

[Handwritten signature: Banítez]

Ciclo 38B

Durante el ciclo 38B, la Subcomisión Técnica de Fin de Conflicto se reunió en sesiones informales para hacer un intercambio de visiones sobre el tema de "Dispositivos en el terreno".

Ciclo 39

Durante el ciclo 39, la Subcomisión Técnica de Fin de Conflicto trabajó durante 6 sesiones en la construcción conjunta de lo que se ha denominado el Borrador Conjunto o "documento esqueleto", el cual introduce los 6 bloques temáticos que se han venido discutiendo.

[Handwritten signature]

Se abordaron principalmente las discusiones de los temas de "Dispositivos en el terreno", y el bloque temático de Seguridad. Igualmente, se revisaron los contenidos básicos que irán al Borrador Conjunto en los temas de Actos Prohibidos (que se acordó se denominaría "Reglas que rigen el Cese al fuego y de hostilidades Bilateral y Definitivo"). Igualmente, se precisaron algunos elementos sobre el Mecanismo de Monitoreo y Verificación.

5. Subcomisión de Género:

Ciclo 37

El día 24 de mayo, las delegaciones por separado sostuvieron intercambio con Zainab Hawa Bangura, Representante Especial del Secretario General de la ONU para la violencia sexual en conflictos, en las que expusieron sus puntos de vista frente al tema de violencia sexual en el conflicto. La Representante Bangura, por su parte, habló de sus responsabilidades como Representante Especial de Naciones Unidas y la disposición de contribuir al proceso de paz y brindar apoyo a la Subcomisión de Género.

[Handwritten signature: Cecilia Rodríguez]

El 25 de mayo la Subcomisión de Género se reunió en pleno con la Representante Bangura quien expuso su experiencia en procesos de paz en el mundo, comenzando por el de su país, Sierra Leona. La Representante Bangura resaltó la importancia de la Subcomisión de género en las Conversaciones de Paz de Colombia y la responsabilidad que dicha Subcomisión tiene con las mujeres colombianas por ser una exigencia de ellas mismas. Finalmente resaltó la importancia de abordar el tema de la violencia sexual y otras graves violaciones de los derechos humanos de las mujeres asociadas con el conflicto, y de incorporar un adecuado enfoque de género en los acuerdos, que posteriormente se refleje en su implementación.

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

Ciclo 38

El 18 de junio de 2015 la Subcomisión de Género se reunió con las expertas Gloria Inés Ramírez y Ángela María Robledo para abordar el enfoque de género en el punto de víctimas.

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

Como se mencionó anteriormente, la Subcomisión de género y la Subcomisión de Punto 3 – Fin de conflicto se reunieron de manera conjunta el 25 de junio de 2015 con la experta Chris Coulter.

Ciclo 39

El 24 de julio de 2015 se reunió la Subcomisión de Género en la residencia de los delegados de Noruega. En relación con el ejercicio de revisión de los acuerdos, se determinó que para el ciclo 41 se tendrán comentarios respecto del acuerdo de "Reforma Rural Integral".

El 1 de agosto se sostuvo otra reunión de la sub comisión de género y se acordó que sujeto a los términos que se acuerden se convocará a 10 organizaciones y centros de investigación que han conducido investigaciones específicas sobre violencia de género y violencia sexual en el marco del conflicto para que presenten a la sub comisión sus recomendaciones para incluir un adecuado enfoque de género a los acuerdos del punto 5 "Víctimas". Adicionalmente se acordó consultar con Belén Sanz la posibilidad de que venga a presentar ante la sub comisión la sistematización que a iniciativa propia realizó Naciones Unidas de los comentarios y contribuciones de las organizaciones de mujeres invitadas por la Mesa a La Habana, respecto a los puntos de la Agenda ya acordados.

6. Acuerdo para "Agilizar en La Habana y desescalar en Colombia"

Ciclo 38B

Se intercambiaron propuestas de texto para lograr un "Acuerdo para agilizar en La Habana y desescalar en Colombia". La comisión de redacción se reunió en 2 sesiones para trabajar conjuntamente en el acuerdo, que se hizo público el 12 de julio de 2015. Se acordó que todos los grupos se reunirán en La Habana. Asimismo, se acordó que el grupo liderado por el General Oscar Naranjo y el comandante Pablo Catatumbo empezaría su trabajo el 24 de julio. Para el grupo jurídico se acordó que comenzara el trabajo el 27 de julio.

Ciclo 39

Grupo jurídico: el grupo se reunió de manera informal durante dos días (27 y 28 de julio) para hacer un primer intercambio de visiones sobre los temas acordados en el acuerdo "Agilizar en la Habana y desescalar en Colombia". Tras los dos días de reunión informal se avanzó sobre un documento borrador que contiene bases compartidas y unos temas pendientes. El documento fue entregado a cada delegación para su revisión. Se acordó que la próxima reunión sería el 19 de agosto.

- **Grupo liderado por el General Oscar Naranjo y el comandante Pablo Catatumbo:** el Grupo se reunió durante 4 jornadas (23, 24, 28 y 29 de julio) para intercambiar visiones sobre los temas acordados en el documento "Agilizar en la Habana y desescalar en Colombia". Se intercambió un documento con la visión de cada delegación frente al tema. La próxima reunión será en el siguiente ciclo, habiendo sido acordadas unas tareas por ambas partes.
- **Grupo de revisión de la situación jurídica de privados de la libertad:** El grupo se reunió informalmente en una ocasión (30 de julio) para avanzar en la definición de una hoja de ruta para la revisión de la situación de las personas privadas de la libertad, procesadas o condenadas, por pertenecer o colaborar con las FARCEP. Se acordó que además de la situación jurídica, se verificará la situación de salud y carcelaria de estas personas y se intervendrá en casos urgentes en diferentes materias como salud.

De
F-P-

Adicionalmente se definió la necesidad de establecer un Grupo de trabajo interinstitucional en Colombia para estudiar los casos (ver propuesta de hoja de ruta).

7. Comunicaciones

Ciclo 38

Representantes del Gobierno y de las FARC-EP se reunieron el 23 de junio de 2015 para presentar a SEED como el nuevo proveedor encargado de la administración de la página web de la Mesa de Conversaciones. Asimismo, se presentó la nueva propuesta de diseño para mejorar la usabilidad de la página web y Gobierno y FARC-EP la aprobaron.

Bonitez

Ciclo 38B

En seguimiento a la publicación del Informe de la Comisión Histórica del Conflicto y sus Víctimas, el Gobierno entregó a las FARC-EP 10 ejemplares de las USB que contienen una copia del informe en PDF. Se acordó que en el próximo ciclo se entregarán las 990 USB restantes.

Ciclo 39

Durante el Ciclo 39 se discutió la necesidad actualizar el Protocolo de Comunicaciones para el proyecto piloto de descontaminación en El Orejón, para lo cual las delegaciones intercambiaron ideas para trabajar en un proyecto conjunto.

Carolina A. Jarama

8. Entrega de documentos:

Ciclo 37

La delegación del Gobierno hizo entrega a las FARC-EP y a los representantes de los países garantes, de los siguientes documentos:

- 30.05.2015. Presentación "Ejes temáticos de CFHBD agrupados"
- 30.05.2015. Presentación "Monitoreo y verificación"
- 02.06.2015. Documento de trabajo "Propuestas temas pendientes".
- 03.06.2015. Documento de trabajo sobre temas pendientes de Comisión.

ur

La delegación de las FARC-EP hizo entrega al Gobierno y a los representantes de los países garantes, de los siguientes documentos:

- 30.05.2015. "Acuerdo de cese al fuego y hostilidades bilateral y definitivo entre el Gobierno Nacional y las FARC-EP (Borrador)"

La Ayuda Popular Noruega APN a través de los garantes hizo entrega a las delegaciones del Gobierno y de las FARC-EP del siguiente documento:

- 30.05.2015. "Línea de tiempo con hitos para el Proyecto Piloto-Abril a Diciembre de 2015" y "Presentación de resultados Fase 2: Estudio No Técnico El Orejón, Antioquia. 29 de mayo de 2015"

se

T
Y
an

F.P.
Ciclo 38

La delegación del Gobierno hizo entrega a las FARC-EP y a los representantes de los países garantes, de los siguientes documentos:

- 19.06.15 Documento de trabajo "Propuesta para una fórmula de justicia para la terminación del conflicto"
- 26.06.15 Documento de trabajo "respuesta a la propuesta de acuerdo mínimo de las FARC"
- 26.06.15 Documento de trabajo "borrador sobre la propuesta de elementos para integrar el eje temático de actos prohibidos" Subcomisión técnica del punto 3 – Fin del Conflicto
- 26.06.15 Documento de trabajo "Propuesta sobre el tema de seguridad" Subcomisión técnica del punto 3 – Fin del Conflicto
- 27.06.15 Propuesta Medidas de Reparación Integral
- 03.07.15 Documento de trabajo "capítulo 7 de la propuesta de reparaciones"
- 04.07.15 Documento de trabajo "Introducción Comisión para el Esclarecimiento de la Verdad, la Convivencia y la No Repetición"
- 04.07.15 Documento de trabajo "Comentarios a la propuesta de las FARC-EP de una nueva introducción a la CEV"
- 04.07.15 Documento de trabajo "Acelerar en La Habana y desescalar en Colombia"
- 07.07.15 Documento de trabajo "Acelerar en La Habana y desescalar en Colombia"
- 07.07.15 Documento de trabajo "Propuesta de plan de trabajo para acelerar la construcción de acuerdos"
- 08.07.15 Documento de trabajo "Propuesta de plan de trabajo para acelerar la construcción de acuerdos"
- 11.07.15 Documento de trabajo "Propuesta de plan de trabajo para agilizar en La Habana y desescalar en Colombia"

La delegación de las FARC-EP hizo entrega al Gobierno y a los representantes de los países garantes, de los siguientes documentos:


- 19.06.15 "Iniciativa de acuerdo mínimo sobre derechos integrales de las víctimas para la paz y la reconciliación nacional"
- "Actos prohibidos – compromisos mutuos" (sin fecha) Subcomisión técnica del punto 3 – Fin del Conflicto
- 27.06.15 Respuesta a documento de Gobierno de 26.06.15
- 04.07.15 "Sobre medidas de desescalamiento"
- 04.07.15 "Avanzar en La Habana y desescalar en Colombia"
- 07.07.15 "Avanzar sin demoras en La Habana y desescalar en Colombia"
- 09.07.2015. Documento de trabajo "Propuesta de Comisión de Esclarecimiento del Fenómeno del Paramilitarismo", incluidos los siguientes anexos: 1. "Estudio de la experiencia de la Comisión Internacional contra la Impunidad en Guatemala", 2. "Informe de la presencia neoparamilitar en Colombia".
- 11.07.2015 Propuesta de Plan de Trabajo
- Documento sin fecha. Listado de prisioneros y prisioneras de guerra de las FARC-EP

Documentos conjuntos:

- 06.07.15 "Anexo. Plan piloto de desminado humanitario".

Ciclo 39

La delegación del Gobierno hizo entrega a las FARC-EP y a los representantes de los países garantes, de los siguientes documentos:

f.p. 

- 23.07.2015. "Propuesta de Introducción a Comisión de Esclarecimiento de la Verdad, la Convivencia y la No Repetición"
- 24.07.2015 "Sobre la integración de las organizaciones sociales y la comunidad en general con el mecanismo de monitoreo y verificación. Sobre la solución de controversias del mecanismo de monitoreo y verificación"
- 24.07.2015 "Propuesta de Ubicación (separación de fuerzas)"
- 25.07.2015 Propuesta de solución "asteriscos" pendientes
- 28.07.2015. "Borrador conjunto para la implementación de garantías de seguridad territorial y personal"

Baute

La delegación de las FARC-EP hizo entrega al Gobierno y a los representantes de los países garantes, de los siguientes documentos:



- 23.07.2015 "Propuesta de Introducción Comisión para el Esclarecimiento de la Verdad, la Convivencia y la No Repetición"
- 23.07.2015 "Compromisos mutuos. Seguridad"
- 23.07.2015. "Borrador de propuestas para llevar a la subcomisión técnica en el ciclo 29"
- 28.07.2015 "Comisión de garantías de seguridad y de desmantelamiento del paramilitarismo"
- 28.07.2015 Petición presentada al presidente de la República, al Secretario Ejecutivo de la CIDH, al Secretario General de las Naciones Unidas, a su Santidad, al Secretario General del Consejo Mundial de Iglesias sobre la situación de 71 personas privadas de la libertad en delicado estado de salud.
- 01.08.2015 "Documento de Trabajo FARC-EP. 8. Una Política Pública Reparadora en Atención a las Víctimas"

f

9. Países acompañantes:

Los embajadores Roy Chaderton por Venezuela, y Luis Maira y Raúl Vergara por Chile, como representantes de los países acompañantes, se reunieron por separado con las delegaciones, en cada uno de los ciclos.

Carolina F. Rodríguez

10. Agradecimientos:

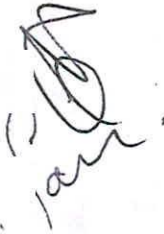
Agradecemos profundamente a los gobiernos de Cuba y Noruega, países garantes del proceso, y de Chile y Venezuela, países acompañantes, por su respaldo y colaboración.

RP



02

UP



Por el Gobierno de Colombia:

Humberto de la Calle

General Jorge Enrique Mora

Frank Pearl

Gonzalo Restrepo

Sergio Laramillo

General Oscar Narango

María Paulina Riveros

Por las FARC-EP:

Iván Márquez

Pablo Catatumbo

Pastor Alape

Ricardo Téllez

Joaquín Gómez

Carlos Antonio Lozada

Marco León Calarcá

Jesús Santrich

Por la República de Cuba:

Rodolfo Benítez

Diosdado Delgado

TESTIGOS

Por el Gobierno de Noruega:

Rita Sandberg

Vilde Rosén